

Jean VAUTHIER

*L'IMPROMPTU  
D'ARRAS*

suivi de

*Un dramaturge au travail*

par Michèle GALLY



PARIS  
HONORÉ CHAMPION ÉDITEUR  
2015

[www.honorechampion.com](http://www.honorechampion.com)

## TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION GÉNÉRALE .....	9
-----------------------------	---

### PREMIÈRE PARTIE

JEAN VAUTHIER, <i>L'IMPROMPTU D'ARRAS</i> TEXTE DE LA PIÈCE ÉDITÉE PAR MICHÈLE GALLY D'APRÈS LE FONDS VAUTHIER, SACD N° 1 .....	19
---	----

### DEUXIÈME PARTIE

MICHÈLE GALLY, UN DRAMATURGE AU TRAVAIL .....	87
--	----

<b>DE LA COMMANDE À LA CRÉATION .....</b>	<b>89</b>
---	-----------

1. LE LABORATOIRE DE L'ADAPTATION .....	92
---	----

2. DU <i>JEU</i> À <i>L'IMPROMPTU</i> .....	98
---	----

3. LA FÉERIE COMME SOLUTION DRAMATURGIQUE .....	103
---	-----

#### ***L'IMPROMPTU*, UN GESTE INAUGURAL**

<b>À ÉCHOS MULTIPLES .....</b>	<b>109</b>
--------------------------------	------------

1. JEAN ET ADAM, UN FACE À FACE AMBIGU .....	112
--	-----

2. LE PROCÈS TRAGI-COMIQUE DE LA MODERNITÉ .....	116
--	-----

3. RYTHME ET MUSIQUE : LA FÊTE THÉÂTRALE .....	123
--	-----

4. L'HOMMAGE LYRIQUE .....	126
----------------------------	-----

## ANNEXES

<b>ANNEXE I : <i>LI JUS ADAM</i>, ÉDITION ERNEST LANGLOIS, PARIS, CHAMPION, 1923</b> .....	133
--	-----

<b>ANNEXE II : MICHÈLE GALLY, METTRE EN SCÈNE LE <i>JEU D'ADAM</i>. UNE EXPÉRIENCE THÉÂTRALE MENÉE PAR JACQUES REBOTIER ET JACQUES DARRAS AU VIEUX COLOMBIER EN 2003 (19 NOVEMBRE-28 DÉCEMBRE)</b> .....	181
1. MODERNITÉ D'ADAM DE LA HALLE .....	183
2. LE DÉFI DE LA TRADUCTION .....	186
3. UNE DRAMATURGIE DE L'ENTRE-DEUX OU LA QUESTION DE L' <i>EFFET</i> MÉDIÉVAL .....	196
4. LE SENS D'UNE RÉCEPTION AMBIVALENTE .....	199

## BIBLIOGRAPHIE

<b>I. ŒUVRES DE JEAN VAUTHIER</b> .....	205
<b>II. OUVRAGES ET RECUEILS D'ARTICLES CONSACRÉS À JEAN VAUTHIER</b> .....	206
<b>III. ARTICLES (AUTRES QUE CEUX APPARTENANT AUX RECUEILS CITÉS)</b> .....	206
<b>IV. OUVRAGES SUR LE «NOUVEAU THÉÂTRE»</b> .....	207
<b>V. ŒUVRES D'ADAM DE LA HALLE</b> .....	207
<b>VI. ÉTUDES (SÉLECTION)</b> .....	208
A) SUR LE CONTEXTE DE L'ŒUVRE D'ADAM DE LA HALLE ..	208
B) SUR <i>LE JEU DE LA FEUILLÉE</i> .....	208
<b>INDEX NOMINUM</b> .....	211